

K r o o n i k a

2005.–2006. aasta keelesündmusi

06.12.2005 Tartus peeti Wiedemanni juubeliaasta lõpetamise konverents. Ettekandeid: Huno Rätsep „Ferdinand Johann Wiedemann ja Tartu ülikool”, Heli Laanekask „Wiedemanni grammatika tõlkimise probleeme”, Karl Pajusalu, Urmas Sutrop „Wiedemanni grammatika faksiimileväljaande esitlus”, Jüri Valge „Ferdinand Johann Wiedemann 2005”.

08.–09.12.2005 Kuressaares peeti Johannes Aaviku Seltsi, Tallinna Ülikooli eesti filoloogia osakonna ja Saaremaa Muuseumi korraldusel Johannes Aaviku 125. sünniaastapäevale pühendatud rahvusvaheline konverents „Tõlkimine kui kultuuri osa”. Ettekandeid: Leena Huima „Johannes Aavik ja soomepärasused 1968. aastaväliseesti piiblitõlkes”, Jaan Õispuu „Keeleuuendus ja tõlkekirjandus eesti ja karjala Aunuse näiteil”, Peep Nemvalts „Eesti konarkeelest mõnuskeelde. Või vastupidi?”, Pille Eslon „Tõlkekriitikast teksti kõrvutavlingvistilise analüüsi valguses”, Ivar Sinimets „Soome tõlketeoreetilise mõtte arengust: Holz-Mänttari, Tirkkonen-Condit, Vehmas-Lehto, Oittinen”, Andres Ehin „Luule tõlkimise valu ja võlu”, Tiina Talts „Hispaania luule eesti keeles: tõlgitava kultuuri mõju tõlkivale kultuurile”, Arvo Valton „Soome-ugri rahvaste kirjanduse tõlked eesti keelde”, Maria-Magdalena Jürvetson „Rahvapärased linnunimetused eesti ja soome keeles”, Marju Torp-Kõivupuu „Võru keelest kirjakeelde, kirjakeelest võru keelde”, Kaia Sisask „Prantsuse keelest ja stiilist noor-esteetiliselt unelmais”, Kait Tamm „Tõlkenormid ja tõlkija orientatsioon Aaviku Poe-tõlgetes”, Lembit Vaba „Vastu puud nii mis kõmndi. Oskar Lutsu „Kevade” soome, läti ja leedu tõlgetest”; vaatmikud: Anne Lange „Olin Aavikust veel aaviklikum. Ants Orase proosatõlgete keelest”, Peep Nemvalts „Uteid uhmal ja unarul”.

- 22.12.2005 Tartu ülikoolis peeti järjekordne tekstipäev. Ettekanded: Krista Kerge „Ametikirjad ja mis seal sees leida on”, Kersti Lepajõe „Õpilaste registri- ja stiilitajust (riigieksamikirjandite põhjal)”, Merle Kaldjärv „Väited ja tõestused riigieksamikirjandites”, Katrin Aava „Kriitiline diskursuseanalüüs varjatud õppekava uurimiseks”, Katre Kasemets „Päevalehtede teatrirensensioonide retoorikast”, Tiina Alekõrs „Isikustamise piirid”, Ille Rohtlaan „Metafoorid meediatekstis”, Katrin Mandra „Deontiline modaalsus poliitikute arvamuskirjanduses”, Reet Kasik „Nominalisatsioon tekstimoodustusvahendina ajaleheuudistes”.
- 28.02.2006 Tallinnas Eesti Teaduste Akadeemia saalis peeti Peeter Saari juhatusel seminar „Eesti teaduskeel ja terminoloogia – kuidas edasi?”. Ettekanded: Peeter Tulviste „Sissejuhatav meenus keelediskussiooni algusest”, Peeter Päll „Terminoloogiast eesti keele instituudis”, Henn Käambre „Eestikeelsest füüsikaterminoloogiast”, Väino Sinisalu „Eesti meditsiinterminoloogia ja meditsiini teaduskeel – hetkeseis ja tulevikunägemus”, Mati Abel „Eestikeelse matemaatilise terminoloogia kujunemisest ja hetkeseisust”, Jakob Kübarsepp „Teaduskeele ja terminoloogia arendamine Tallinna tehnikaülikoolis”, Jaak Kangilaski „Eesti teaduskeele edendamine Tartu ülikoolis”, Urmas Sutrop „Põhimõttelistest ja strateegilistest probleemidest, tuginedes eesti keele arendamise strateegiale ning mõnest lingvistilistest probleemidest ja ohtudest”.
- 12.03.2006 Tartus peeti Vanemuise Seltsi ja Eesti Keele Kaitse Ühingu korraldusel ja emakeelepäeva tähistuseks ettekandekoosolek: Ingrid Rüütel „Eesti meelest ja keelest”, Tiiu Erelt „Eesti terminoloogia läbi XX sajandi”, Jüri Valge „Eesti keele arendamisest aastail 2004–2006”, Tõnu Tender „Eesti keel Euroopa Liidu keeltepaabelis”.
- 01.04.2006 Peterburis Eesti konsulaadis peeti järjekordne eesti keele päev, mille korraldasid Emakeele Selts, Eesti haridus- ja teadusministeerium, Peterburi Eesti Kultuuriselts ja Eesti Vabariigi peakonsulaat Peterburis. Ettekanded: Maria-Maren Sepper „Emakeele Seltsi 86 tegevusaastat”, Jüri Valge „Eesti keele arendamine 2004–2006”, Tiit Rosenberg „Peterburi eesti patrioodid”, Mart Velsker „Eesti kirjandus XXI sajandil”, Karen Kuldnook „Põhjusi eesti keele õppimiseks ja raskusi keele õppimisel”, Eva Velsker „Kuidas rääkida ajast: üks päev ja igal öösel”.